

reinó desde 635 hasta 637 (1238-1240), no pudo desde Egipto defender eficazmente a Damasco, la cual fué ocupada, despues de algunas peripecias, por su hermano Melik Sálh Eyub, llamado tambien Nedschem ed din, en el año 636 (1238). Al año siguiente, hallándose Eyub en campaña en alguna empresa guerrera, se presentó de improviso Melik Sálh Ismael, el hijo de Aschraf, expulsado en 635 (1239) de Damasco, y ocupó esta ciudad, quedando hasta el año 643 (1245) dueño de la Siria meridional. Entretanto Nasir Daud se apoderó tambien por sorpresa de la persona de Sálh Eyub y le condujo prisionero á Karak; pero le dió libertad á fines del año 637 (1240) y le lanzó contra Adil II de Egipto. El atrevido golpe de mano que dirigió contra este último fué coronado de éxito; una partida de mamelucos se apoderó en 637 (1240) de Adil, y Sálh Eyub se proclamó sultan en el Cairo. Sálh Eyub, durante su reinado, que duró desde el año 637 hasta 647 (1240-1249), atrajo sobre el país y sobre sus descendientes propios mas desgracias que las que pueden caber á primera vista en el corto plazo de nueve años. En el año 638 (1241) puso preso uno tras otro á los emires principales del país, y al propio tiempo tomó á su servicio á gran número de mamelucos y de turcos, que acudían en grandes bandadas desde los países del Este. De esta tropa eligió los individuos mas aptos y formó con ellos una guardia de corps alojándola en la isla de Roda, en el Nilo, junto al Cairo. Estos soldados fueron llamados mamelucos bahritas (1), y respondieron perfectamente al objeto que el sultan se habia propuesto. Cuando quedó hecha la alianza entre Nasir Daud de Karak, Sálh Ismael de Damasco y los cristianos del Occidente contra su enemigo comun el sultan de Egipto, el jefe mameluco Beibars derrotó con su gente al ejército unido de los aliados cerca de Gaza en el año 642 (1244), y entonces los turcos salvajes devastaron de una manera espantosa la Palestina y la Siria, que el sultan se propuso conquistar. En efecto, en el mismo año 642 (1244) tomaron aquellas fieras á Jerusalem, en 643 (1245) á Damasco, en 644 (1246) á Balbek y en 645 (1247) á Ascalon y Tiberíades.

Durante la sexta cruzada, en el año 647 (1249), murió Sálh Eyub y le sucedió su hijo Turan-schah, que á la sazón se hallaba en Mesopotamia. Turan, cuando llegó al Cairo, trató muy mal á su madrastra Schedscheret-ed-durr (2), que se habia portado muy enérgicamente desde la muerte del sultan y en ausencia del hijo; pero no satisfecho con esto el jóven sultan excitó el descontento de los mamelucos, los cuales acudidos por su jefe Beibars se sublevaron y mataron á Turan-schah en 648 (1250). Un nieto de Kámil, de menor edad, fué proclamado sultan, gobernando por él un mameluco, el emir turco Eibek, que tuvo ante todo que defender el Egipto contra un enemigo exterior, un biznieto de Saladino, llamado como éste El-Melik en-Nasir Salah ed-din Yusuf, pero que por lo demás se parecia muy poco á su bisabuelo. Al saber la muerte de Sálh Eyub, este Yusuf, príncipe de Alepo, se habia apoderado del territorio de Damasco, en 648 (1250), desde donde dirigió sus armas repetidas veces contra Egipto; pero fué derrotado y tuvo que hacer la paz el año 651 (1253). Este triunfo ensobreció á Eibek de tal suerte que destronando en 652 (1254) al jóven sultan eyubita, se casó con Schedscheret y tomó el título de sultan; pero fué tan ingrato para con su mujer, á la cual en el fondo debia su elevado puesto, que quiso casarse en 655 (1257) con otra mas jóven y mas hermosa, y entonces Schedscheret le hizo asesinar en el mis-

(1) De *bahr*, que en árabe significa *mar* y *gran corriente de agua*.
(2) Otros cronistas dicen Schedscheret-ed-durr; el primer nombre significa «árbol de perlas» y el segundo «matorral de perlas.» Véase Kugler: *Historia de las Cruzadas*.

mo año. Los mamelucos vengaron su muerte poniendo primero presa á la vengativa sultana y matándola despues; pero no por esto llegó á reinar el hijo de Eibek, porque su tutor, Kotus, mameluco tambien, se hizo proclamar en 657 (1259) sultan de Egipto. A este Kotus y á sus descendientes, como igualmente á los últimos eyubitas de Siria, volveremos á encontrar desempeñando papeles muy diferentes en la gran tragedia cuyo prólogo ya se estaba representando desde algunos años antes en el Este.

CAPITULO V

LOS ESTADOS DEL ESTE Y LOS PRECURSORES DE LA CATÁSTROFE

Mientras las luchas casi permanentes entre los sultanes seldyucidas y sus grandes vasallos y demás emires destrozan la Persia propiamente dicha y las provincias occidentales, el Corasan disfrutó durante casi cuarenta años de paz y de orden interior, y tuvo una importancia y un lustre exterior como apenas se conocieron bajo la administracion de Nizam El-Mulk. A Sindyar, el último y el mas notable de los hijos de Melik, en el cual pareció haber resucitado el vigor de Togrul y de Alp Arslan, debió aquel país este período de bienestar. Sindyar gobernó con tanto vigor como sabiduría y ejerció una influencia enérgica no solamente sobre los territorios de sus sobrinos, en el Irak, sino tambien sobre los Estados de los gaznavidas y de los turcos de la Transoxania, sus vecinos por el lado del Este. Desde Merw (3) reinó sobre el Corasan y desde el año 490 (1097) en parte y desde la paz de 497 (1104) definitivamente sobre los países de Balh, de Herat y del Gorgan, y despues tambien sobre Khwarism y el Sedyestan. En el Khwarism reinó con el título de schah (rey), y con bastante independencia, desde 490 (1097) hasta 522 (1128), Mohammed, hijo de Anuschteguin, instalado por un general de Barkiyarok y confirmado despues por Sindyar como soberano. El Sedyestan estaba gobernado, desde que se habia echado en brazos de los seldyucidas, por un rey indígena llamado Tadsch-ed-din Abu'l-fatch Ibn Tahir (4), que reinó desde 480 hasta 559 (1087 hasta 1164) y fué vasallo fidelísimo de Sindyar. El monarca seldyucida era tambien soberano de la Transoxania, porque habiendo tomado parte el khan de este país en el año 495 (1102) en las guerras entre los hijos de Melik, habia sido vencido y hecho prisionero por Sindyar, ó mejor dicho, por los emires de este príncipe, y en su lugar habia sido instalado en Samarcanda como khan del país Arslan-Khan Mohammed, de la misma familia y que por su madre, hermana de Sindyar, era pariente de los seldyucidas. Esta fué quizás la causa de que no fuera simpático á todos sus súbditos y tuviera que sofocar diferentes sublevaciones. Su dependencia de Sindyar era bastante floja, pero las relaciones entre ambos príncipes fueron durante mucho tiempo muy satisfactorias y la Transoxania guardó eficazmente la frontera del lado del Nordeste.

El imperio de los gaznavidas sintió solo indirectamente la influencia de Sindyar; los gaznavidas habian tenido que renunciar del todo al Sedyestan, pero aparte de esto, desde la paz hecha entre Khakir é Ibrahim, en 451 (1059), solo conflictos sin importancia turbaron las buenas relaciones

(3) Merw, y no Nischapur, fué la residencia de Sindyar, por lo menos en la segunda mitad de su reinado, porque así resulta de lo dicho por Ibn El-Athir, XI, págs. 44, 63, 117, 146.

(4) Los cronistas le hacen pertenecer á la familia de Khalaf Ibn Ahmed, y por lo mismo le suponen descendiente de los safaridas. Lo primero es muy probable.

entre los gaznavidas y los seldyucidas. Los dos gaznavidas, Ibrahim, que reinó desde 450 hasta 492 (1059-1099), y su hijo Alá-ed-daula Masud II, que reinó desde 492 (1099) hasta 508 (1115), y cuya madre era una hermana de Alp Arslan, se limitaron, fuera de alguna campaña en la India, á conservar lo que poseían, siendo elogiados por los cronistas por su buena administracion y la proteccion que dispensaron á las artes de la paz; pero á la muerte del último de los dos se introdujo el desorden en el reino y se comunicó al país vecino. Schersad, hijo y sucesor de Masud, subió al trono el año 508 (1115) y fué derribado y muerto al año siguiente por su hermano menor Arslan-schah, que reinó desde 509 hasta 512 (1116-1118), en cuyo último año fué á su vez destronado y muerto. Igual suerte amenazaba á los demás hijos de Masud de parte del usurpador que les tenia prisioneros; mas uno de ellos, Bahram-schah, logró evadirse y refugiarse en el Kirman, cuyo soberano, descendiente de Kawurd, le recibió muy bien y á su solicitud de auxilio contestó dirigiéndole al soberano del Corasan, como mas poderoso que él. Sindyar, en efecto, se mostró dispuesto á intervenir con las armas, irritado como ya estaba por el mal trato que su hermano habia recibido de Arslan-schah. Marchó, pues, contra éste, le venció cerca de Gazna y sentó en el trono á Bahram-schah en 510 (1117). Cuando despues Arslan volvió á levantarse en armas le derrotó otra vez, le hizo prisionero en la huida y le mandó matar en el año 512 (1118). Desde entonces reinó Bahram-schah sobre Gazna y la India, á título de vasallo de Sindyar, hasta su muerte, que ocurrió el año 552 (1157). El imperio de Sindyar se extendía, pues, por lo menos nominalmente, por el año 520 (1126) desde el Indo y el Yaxartes hasta mas allá del Eufrates. Su soberanía en las provincias occidentales era á la verdad puramente nominal, ni tampoco era muy sólida la sumision de los gaznavidas. Bahram-schah una vez, en 529 (1135), trató de librarse del vasallaje, pero se apresuró á someterse cuando Sindyar marchó contra él con un ejército. Contentóse el sultan seldyucida con la sumision nominal y tuvo la prudencia de no mezclarse en el gobierno interior de su vasallo, satisfecho de ver reinar la paz y el orden en las fronteras orientales. Sindyar y Baram-schah tenian su corte brillante, aquel en Nischapur ó Merw y éste en Gazna; los poetas, á quienes ambos protegían, cantaban sus glorias y los soberanos emprendían de cuando en cuando alguna campaña, Sindyar al Irak en 513, 522 y 526 (1119, 1128 y 1132) ó á Samarcanda, donde depuso en 524 (1130) al khan, poniendo en su lugar á otro miembro de la familia, y Bahram-schah contra los indios paganos; todo, pues, marchaba bien por una y otra parte cuando súbitamente, en el transcurso de pocos años, toda esta gloria se desvaneció, al parecer á causa de la desobediencia de un vasallo de ambos soberanos, pero en realidad (porque el enérgico Sindyar habria ciertamente reducido al vasallo revoltoso á la obediencia) á causa de las primeras oscilaciones de la gran comocion que luego cubrió de ruinas media Asia y una parte de Europa.

Habia muerto Mohammed Ibn Anuschteguin, el soberano de Khwarism, en 522 (1128), y le habia sucedido su hijo Atsis, que reinó desde 522 hasta 551 (1128-1156) y que era hombre tan ambicioso como enérgico y poco previsor. Aumentó su fuerza armada, probablemente con turcos del Este y del Norte, mas allá de lo que correspondía á su territorio, relativamente reducido, y con este aumento se creyó bastante fuerte para negar en 533 (1139) la obediencia al sultan seldyucida. Sindyar marchó á la cabeza de un ejército contra el vasallo revoltoso, le derrotó y, dueño ya de su capital, instaló á otro lugarteniente en su lugar; pero el príncipe des-

tronado, cuya familia reinaba hacia mas de cuarenta años en aquel país, poseía el afecto de la poblacion, agradecida á su buen gobierno, merced al cual el país prosperaba, y apoyado por el pueblo pudo expulsar con poco esfuerzo al nuevo lugarteniente del sultan tan pronto como éste hubo vuelto con el ejército al Corasan. Sabiendo que no podia resistir á su soberano si volvía, buscó auxilio donde pudo para el caso de ser atacado por Sindyar, del cual además deseaba vengarse porque en la batalla en que éste le habia derrotado, habia muerto uno de sus hijos. El punto mas vulnerable del imperio seldyucida del Este era, sin duda alguna, la Transoxania, cuyos khanes, dependientes de Sindyar, además de verse en gran apuro para tener sujetas las tribus revoltosas estaban desde el año 531 (1137) expuestos á graves ataques de la parte de los pueblos turcos del interior del Asia central, que, empujados constantemente por los chinos y mogoles, se habian visto obligados á abandonar su territorio y á pasar á de los khanes de Kaschgar y de Samarcanda, donde se habian establecido en las comarcas orientales. Estos turcos estaban muy descontentos del mal trato que recibían de los indicados khanes, cuando los tártaros llamados *kin* destruyeron en 1122 ó 1123 (516 y 517) el gran imperio de Chitan (Chitai ó Chatai), y un individuo (1) de la familia soberana expulsada se salvó con unos 2,000 hombres hácia el Oeste. En el camino se le agregaron continuamente bandadas de gente, y al aproximarse al khanato de Kaschgar se pusieron tambien bajo sus órdenes aquellas numerosísimas tribus, deseosas de librarse de la tiranía de los khanes (2). Los autores musulmanes llaman al pueblo que de esta manera se habia reunido alrededor de aquel jefe, y á éste mismo, *Kara-chata* ó *Kara-chitai*, que quiere decir *chitayos negros*. Tan numerosas se hicieron las fuerzas de aquel jefe fugitivo que pudo atacar y tomar á Kaschgar, que estaba en su poder ya el año 522 (1128). Desde entonces Kaschgar fué una nueva potencia vecina del imperio seldyucida y con la cual éste en adelante debia de contar.

Sindyar se habia limitado muy cuerdamente hasta entonces á conservar bajo su dominio la ciudad y el país de Samarcanda, sin cuidarse de Kaschgar, que habia estado siempre en relaciones estrechas con Samarcanda, y lo mismo habia hecho Melik. Es muy probable que el jefe de los chitayos negros no habria tardado en extenderse con su gente mas y mas en direccion del Oeste sin ser llamado por nadie, porque ya habia tenido una batalla con el khan de Samarcanda en 531 (1137), cerca de Khodschende, en la cuenca superior del Yaxartes; pero este suceso fué precipitado por Atsis, el cual para vengarse de Sindyar y asegurarse contra un nuevo ataque por parte de éste llamó al otro lado del Yaxartes á los chitayos negros (3).

Sindyar comprendió toda la magnitud del peligro. Tan pronto como tuvo noticia de que innumerables hordas de chitayos se movían en direccion de la Transoxania, cuyo

(1) Los cronistas le llaman Yelin Taschi, Tuschi Talgun ó Tuschi Taifu; Tuschi significa *jefe*.

(2) Las noticias relativas á estos movimientos son muy vagas é inciertas; yo sigo en la parte principal á Ibn El-Athir, XI, págs. 53 y siguientes.

(3) No consta de una manera absoluta que Atsis hubiese dado este paso decisivo, porque la relacion corta y al parecer enteramente verídica de Ibn El-Athir no concuerda con la relacion detallada inmediata, de suerte que no deben englobarse las dos en una sola. Según la primera entraron los chitayos en el país á excitacion de Atsis, y según la segunda fué la causa de la entrada el avance del ejército de Sindyar, cuyo auxilio habia solicitado el dueño de Samarcanda despues de la derrota del año 531 (1137), y la actitud que Sindyar tomó respecto de varias tribus turcas de la Transoxania, amigas de los chitayos. Me parece no obstante probable por varios motivos que Atsis estuviera en connivencia con los enemigos del Islam.

khan Mahmud Ibn Mohammed guerreaba contra algunas tribus turcas revoltosas, reunió un ejército formidable que engrosaron con sus tropas los señores del Sedjestan, los gaznavidas con sus vasallos y los esforzados guerreros de Gor. Mas de 100,000 hombres contaba la hueste cuando á fines del año 535 (mediados de 1141) pasó el Oxo; pero muy pocos volvieron á su país. Este gran ejército, molestado al parecer por los continuos ataques de guerrilla que acostumbraban á dirigir los pueblos nómadas turcos y tártaros montados en sus veloces caballos, cuando estaba ya fatigado por las marchas y contramarchas, sucumbió en la batalla decisiva que libró en terreno desfavorable el 5 de Safar 536 (9 de setiembre de 1141). Decenas de millares cayeron en el campo ó fueron hechos prisioneros, hallándose entre estos últimos la esposa de Sindyar, el príncipe del Sedjestan y otros magnates. Fué la derrota mas cruel que habia sufrido ejército mahometano alguno contra infieles en el Este. De un solo golpe quedó toda la Transoxania en poder de los chitayos negros, cuyos reyes, llamados gur-khanes (1), reinaron desde entonces sobre aquel país hasta el año 606 (1210) para deshonra de los mahometanos, que por primera vez fueron súbditos en un dilatado país de enemigos de su religion. Estos enemigos, sin embargo, se condujeron muy racionalmente; no molestaron á las poblaciones urbanas sino en nombrar recaudadores de los impuestos, y hasta dejaron en el trono de Samarcanda á un descendiente de los antiguos khanes. No obstante, la conquista fué fatal para el país y para el Islam en general, ya porque la pérdida de su ejército dejó muy mermado el poder de Sindyar, que radicaba en el Este.

Salió por esta vez frustrada la tentativa de Atsis, el rey de Khwarism, de conquistar el Corasan inmediatamente despues de la derrota de Sindyar. Apoderóse del primer golpe, no encontrando organizada la defensa, de los distritos de Sarahs, Merw y Nischapur en 536 (1142), pero le pasó lo que antes habia pasado á Sindyar en Khwarism: la poblacion no estaba por él, y además parece que Atsis creyó prudente emprender la retirada antes de que el sultan llegara á reconquistar su capital con un nuevo ejército que probablemente á la sazón estaba reuniendo, porque en el año 538 (1144) encontramos otra vez á Sindyar marchando desde Merw sobre Khwarism para castigar al vasallo faccioso, y la fuerza armada que conducia debia de ser por cierto bastante imponente cuando el rebelde creyó prudente encerrarse en su capital y el soberano pudo ponerle sitio y tratar de tomar la ciudad por asalto. El sitio fué largo, el asalto no dió el resultado deseado, y finalmente se llegó á un convenio en el cual fué reconocida la soberanía del sultan sobre Khwarism, aunque en la inteligencia tácita que esta soberanía era puramente nominal y su reconocimiento una mera formalidad. El hijo y sucesor de Atsis, Il Arslan, solicitó y obtuvo á la muerte de su padre, ocurrida en el año 551 (1156), la investidura del sultan Sindyar, lo mismo que aquel, pero se condujo durante su reinado, que duró desde 551 hasta 567 (1156-1172), como soberano completamente independiente. Así es que su padre debe ser considerado como fundador de la nueva dinastía soberana de Khwarism, que existió solo hasta el año 616 (1219) pero que desempeñó un papel importante y hasta decisivo en el Oriente.

No fué Atsis el único magnate, aunque no vasallo de Sindyar, que aprovechó la gran derrota de éste para hacerse independiente. En la misma relacion que el rey de Khwarism estaba con Sindyar, se hallaba respecto de Bahram-schah

(1) Se cree que *gur-khan* significa *gran khan*.

su vasallo el señor de Gor, país montuoso é inaccesible que habia sido conquistado para el Islam en el año 401 (1011) por Mahmud y que fué regido desde entonces por sus antiguos soberanos de la familia Suri, que residian en Ferós-Koh, fortaleza situada en la cumbre peñascosa de una elevada montaña. Como vasallos de los reyes de Gazna pagaban á éstos el correspondiente tributo y aprestaban para las guerras de sus soberanos sus contingentes armados. En la época de que hablamos habíanse agriado un tanto las relaciones entre el soberano y el vasallo. Eran entonces cuatro hermanos los que representaban la familia Suri en Gor; el mayor de ellos, Kotb-ed-din Mohammed, habia pasado no se sabe con qué motivo á la corte de Gazna, y fuese por causas antiguas ó por alguna sospecha reciente, fundada ó no, el rey Bahram le hizo poner preso y ejecutar (2). Para vengar su muerte, su hermano Seif ed-din Suri marchó en 543 (1148) á la cabeza de sus guerreros montañeses sobre Gazna, derrotó las tropas del rey, el cual huyó á la India, y Seif ocupó la capital; pero este golpe de mano no bastó para destituir á los gaznavidas, que disponian todavía de fuerzas respetables.

En el curso del invierno, cuando la nieve hacia intransitables los desfiladeros entre Gazna y Gor, y cortaba la comunicacion entre las fuerzas invasoras y este último país, regresó Bahram de la India á la cabeza de un nuevo ejército, y habiendo sido recibido con júbilo por sus súbditos, probablemente cansados de las tropelías de los brutales guerreros montañeses, se pasaron todas las tropas á su rey legítimo, y Suri fué vencido y hecho prisionero. Bahram le mandó ahorcar por rebelde, conforme era costumbre; pero este rigor fué una falta política, porque los dos hermanos restantes no eran hombres para dejar de tomar el desquite. Behá-ed-din Sam, el tercero, murió al cabo de medio año, pero el cuarto, Alá ed-din Husein (3), tan pronto como hubo subido al trono de Ferós-Koh corrió á vengar la muerte de sus hermanos é invadió con sus hordas el valle de Gazna con ímpetu tan irresistible que derrotó en tres batallas, la última á las puertas de la capital, á Bahram y á los suyos, y tomó la ciudad á pesar del heroísmo desesperado de sus defensores en el año 544 (1150). Durante siete dias y siete noches (4) los vencedores, cual fieras desencadenadas, devastaron la capital floreciente, residencia de una corte fastuosa y habitada por una poblacion industriosa y activa. Todo fué pasado á sangre y fuego, los hombres fueron degollados y las mujeres y niños reducidos á la esclavitud; los huesos de los sultanes gaznavidas fueron sacados de sus sepulcros y quemados, y solo respetó Alá ed-din los del formidable Mahmud. Igual suerte cupo á las demás poblaciones grandes y pequeñas, que en siglo y medio habian nacido en gran número en el país bajo el cetro de los gaznavidas; las hordas feroces de Gor no perdonaron valle ni comarca por apartados que fuesen y no dejaron piedra sobre piedra. Cuando aquellos salvajes se retiraron el país, antes pobladísimo y bien cultivado, quedó transfor-

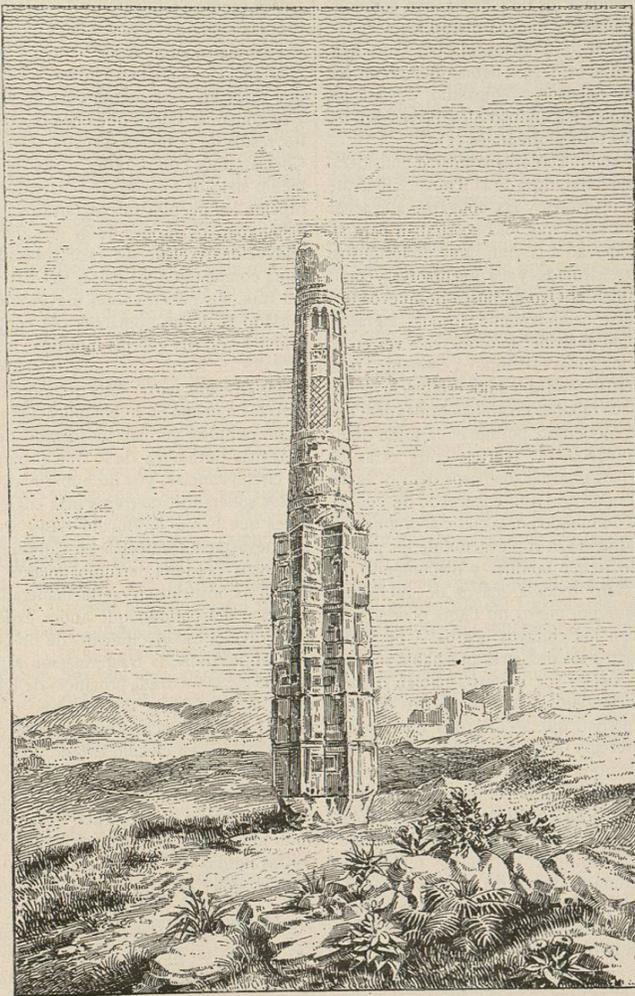
(2) La fecha y el motivo de su viaje á la corte de su soberano no constan de una manera positiva y clara; y lo mismo puede decirse de toda la historia de los señores de Gor. Lo que refiere Ibn El-Athir, XI, páginas 89 y siguientes y págs. 107 y siguientes, se funda en relaciones, en parte muy diferentes, de unos mismos sucesos (véase Defrémery: *Histoire des Sultans Ghourides, Extr. du Journ. as.*, págs. 22 y siguientes). En la traducción de *Tabakat-i Nasiri* (Bibl. Ind., Londres, 1873-1881), por el comandante Raverty, se encuentra en las páginas 111 y siguientes, págs. 347 y siguientes y págs. 358, 359 y 493, una crítica comparativa de las diferentes relaciones; y sobre este trabajo he hecho mi relacion, pero todavía quedan muchas incertidumbres.

(3) Otros le llaman Hasan. Estos dos nombres se confunden con frecuencia porque se distinguen poco en la escritura árabe.

(4) Como si dijéramos: durante muchos dias.

mado en erial solitario y desierto. Los orientales, tan acostumbrados á las desolaciones de sus ejércitos victoriosos en país enemigo, quedaron tan profundamente impresionados que la historia del Oriente ha dado al abominable gorida el sobrenombre de Dschean-sos, que significa: «incendiador del mundo.» Cuando los devastadores hubieron abandonado el país, no regresó á éste el rey Bahram, que se habia refu-

giado en la India, porque no habia motivo de volver á reinar sobre un desierto sin habitantes, sin casas ni cultivo. Se quedó en la India (1) y estableció su corte en Lahore, donde murió el año 552 (1157). Los valles de Gazna jamás recobraron su pasada prosperidad. Los habitantes que se habian salvado regresaron, si no todos, algunos, y volvieron á cultivar el suelo; pero el país no se rehizo de la destruccion. Hoy



Minarete de Masud II en Gazna

quedan de su anterior grandeza solo dos minaretos, uno con una inscripcion de Masud, que lo mandó construir, los cuales se conservan todavía de pie en medio de un vasto campo de ruinas que algun dia fueron Gazna (2).

Alá ed-din habia evacuado el país conquistado en lugar de establecerse permanentemente en él, y acaso por lo mis-

(1) Otros cronistas dicen que Bahram no estaba ya entre los vivos cuando ocurrió la catástrofe, pero que su hijo Khosran regresó por poco tiempo á Gazna despues de haberse marchado Alá ed-din.

(2) La Gazna actual, llamada tambien Guisni y Guiuin, poblacion misera, está situada á cosa de una legua de la ciudad antigua.

mo lo habia destruido tan completamente, porque podia verse allí atacado simultáneamente por dos lados, por el sultan Sindyar, que era de suponer no dejaria la devastacion sin castigo, y por el rey Bahram, que podia volver de la India. En este caso habrian quedado las bandas salvajes de Gor cogidas entre los desfiladeros y lo habrian pasado muy mal. De todos modos, y por el mismo motivo, tenia que temer antes de mucho un ataque de Sindyar, soberano feudal de Gazna y por extension tambien de consiguiente de Gor. Antes de verse atacado, Alá ed-din resolvió ser el agresor, mientras sus guerreros conservaban su práctica y